

# Société royale Moncrabeau et ses 40 Molons



Cahier pédagogique à destination des élèves  
de 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> primaire et du 1<sup>er</sup> degré du secondaire



Bonjour,

Quand j'avais tes yeux d'enfant, il y a longtemps déjà, j'ai toujours aimé assister aux parades musicales ou aux défilés folkloriques dans les rues de notre belle ville de Namur, au Corso de Jambes, aux fêtes de Wallonie,...

A chaque fois, la parade se terminait avec l'apparition du gigantesque char multicolore tiré par des chevaux. C'étaient les 40 Molons.

Ils chantaient à tue-tête et dans le public, les gens reprenaient en chœur et riaient sur leur passage.

J'ai sans cesse été fasciné par leurs beaux costumes, leurs instruments de musique loufoques mais surtout par ce chant namurois qu'ils entonnaient avec fierté : « Li Bia Bouquet ».

Sur leur passage, je me souviens que certains Molons présentaient des petites boîtes jaunes pour récolter des pièces de monnaie.

C'était mon principal souvenir. Par la suite, j'ai appris que non seulement les 40 Molons chantaient, mais qu'ils racontaient des bonnes « craques » et surtout, qu'ils venaient en aide aux nécessiteux. Les petites boîtes jaunes, c'est pour cela qu'ils les tendaient à la foule et qu'ils y récoltaient de l'argent.

Les années ont passé et à mon tour, je suis devenu Molon. Quelle belle aventure pour moi. J'ai pu constater qu'ils n'avaient pas beaucoup changé. Ils chantent, racontent des « mintes » et surtout, ils sont toujours là pour aider les autres, depuis plus de 175 ans.

Je te propose de découvrir à ton tour qui sont ces joyeux drilles. Ce sera aussi, je l'espère, une belle aventure pour toi. En découvrant ce cahier, je te souhaite un beau voyage dans leur univers et surtout, que tu en gardes des souvenirs immortels. Bonne lecture, bon amusement et bon travail.

Dominique LIÉGEOIS  
Président de la Société Royale Moncrabeau

Bondjoû à tortos,

Dispû dès-ans èt dès razans, èt èco pus fwârt audjoûrdu, lès quarante Molons faïyenu spiter l'èritance di nos tayons, li culture d'amon nos-ôtes !

C'èst po tos lès cias qui faïyenu viker nos-ûsances, èt djiper nosse folklôre, èt tchanter nosse bia lingadje walon, c'èst por zèls tortos qui dj' clatche dins mès mwins èt l'zeû dire on fèl merci.

Dji v' sowaite di discouviè branmint d' bèlès surprîjes dins ç' live-ci !

Geneviève Lazon  
Députée Provinciale





1843 - 2019

Plus de 175 ans de « Plaisir et Charité »



PLAISIR et CHARITÉ



PLAISIR et CHARITÉ





## Les Quarante Molons, ce groupe de fantaisistes un peu toqués !

### **Connais-tu ce groupe folklorique namurois « Les Quarante Molons » ?**

Dans ce cahier, tu découvriras leur histoire, leurs activités et leur présence encore et toujours dans notre bonne ville de Namur.

Leur histoire commence au 18<sup>ème</sup> siècle, sur les bords de la Meuse, à la Plante, dans une des guinguettes où des amateurs de « plaisants propos et d'amusantes farces » se retrouvaient pour chanter et s'amuser.



En 1843, le groupe se forme et se distingue dans le centre de Namur. Il se nomme « l'Académie des Quarante Molons », appelée également « la Société Moncrabeau ».

Ses membres, fervents de chansons wallonnes créent un orchestre et racontent des « mintes ». Leur devise, « Plaisir et Charité », illustre leur état d'esprit qui est toujours d'actualité : amuser le public, récolter des fonds et les consacrer à la charité.



### **Pourquoi molon ?**

Un molon, en wallon, signifie une larve de hanneton; insecte décrit comme lent et maladroit. On dit aussi d'une personne un peu farfelue qu'elle a un hanneton dans la tête (« one balouje dins s'tiesse »). D'où l'appellation molon pour un des membres de ce groupe folklorique fantaisiste, loufoque et « one miète minteu » !

### **Pourquoi quarante ?**

C'est un clin d'œil moqueur, en opposition au sérieux de l'Académie Française composée également de quarante membres qui veillent à la qualité de la langue française.



**AUJOURD'HUI, CE GROUPE FOLKLORIQUE NAMUROIS S'APPELLE OFFICIELLEMENT :  
SOCIÉTÉ ROYALE MONCRABEAU ET SES QUARANTE MOLONS .**



## Lis ce que Chloé (14 ans) et Noam (6 ans) ont présenté lors du Challenge d'éloquence 2019. Profite de cette historiette légère, qui exprime bien l'esprit du Molon.

**Noam** : Bonjour Chloé

**Chloé** : Salut Noam

**Noam** : Qu'est-ce que tu as fait pendant les vacances de Pâques ?

**Chloé** : Je suis partie en France au bord de la mer.

**Noam** : Ah bon ? Tu es partie avec ta mère ?

**Chloé** : Mais non ! Je suis partie au bord de la mer ! Tu sais bien ! La mer, la plage, les vagues, les coquillages, les maillots de bain, les parasols...

**Noam** : Tu as de la chance ! Tu dormais à l'hôtel ?

**Chloé** : Non, j'avais emmené une tente.

**Noam** : Ah bon ? Ta tante est partie avec toi ? C'est la sœur de ta maman ?

**Chloé** : Mais non ! Je ne suis pas partie avec ma tante, je suis partie avec une tente ! Tu sais bien ! les piquets, les ficelles, le sac de couchage...

**Noam** : Ah oui, je vois ! Tu as fait du camping...

**Chloé** : C'est ça ! J'avais planté ma tente sous un grand pin. C'était super !

**Noam** : Et en plus, c'était pratique pour ton déjeuner !

**Chloé** : Pratique pour mon déjeuner ? Pourquoi ? Je ne vois pas ce que tu veux dire...

**Noam** : Pour faire tes tartines ! Il te suffisait de prendre un morceau du pin...

**Chloé** : Mais non ! Il ne s'agissait pas d'un pain comme chez le boulanger, mais d'un arbre ! Comme un sapin...

**Noam** : Ah bon ! Je trouvais ça aussi un peu bizarre !

**Chloé** : Je passais mes journées sur la plage... J'étais devenue copine avec un garçon. On faisait des pâtés magnifiques !

**Noam** : Ah bon ? Ton copain était charcutier ?

**Chloé** : Non, pas du tout... Pourquoi ?

**Noam** : Parce que ce sont les charcutiers qui font des pâtés...

**Chloé** : Mais non ! Quand on est sur la plage, on remplit un seau avec du sable humide, on le retourne et on obtient un pâté ! C'est un jeu ! Ça n'a rien à voir avec un charcutier !

**Noam** : Ah, je vois... Mais alors, on dit de châteaux, pas des pâtés.

**Chloé** : Et puis je me baignais beaucoup ! Je plongeais dans les vagues en me bouchant le nez...

**Noam** : Pourquoi ? Ça sentait mauvais ?

**Chloé** : Mais non ! Je me bouchais le nez pour que l'eau ne rentre pas dedans !

**Noam** : Ah d'accord. Mais dis-moi, pourquoi es-tu ici aujourd'hui ?

**Chloé** : Je suis ici parce que j'ai gagné quelques fois le concours d'éloquence... J'y racontais de belles menteries, moi !

**Noam** : C'est ça... T'es une menteuse, quoi ! Èt d'pus, dji causeûve è walon, min vos, vos èstoz bran.mint trop djône po l'comprinde èt po l'causer...

**Noam** : Atincion Chloé. Dji n'sé nin si vos l'savoz mins mi ôssi dji cause one miète li walon.

**Chloé** : Oh, c'est bon. Dji sins qui dji va bin rade m'énêrver. Dji n'vous pu causer avou voz, d'alieûrs, il èst taurd èt dja one coûsse à fé divant d'rintrer.

**Noam** : Dj'èspère bin qui voz l'aloz gangnî.

**Chloé** : Gangnî qwè ?

**Noam** : Bin, li coûsse, tins.

**Chloé** : Dji m'va fé one coûsse dins on magasin, nin one coûsse à pîds. Oh la la !!! Vos n'compurdoz rin.

**Noam** : Qu'èst ce qui vos v'loz ach'ter ?

**Chloé** : On lîve. Dj'aime fwart bin lire. Do timp dès vacances dj'a avalé on lîve tos lès d'jôû.

**Noam** : Mins Chloé, vos estoz pètèye ! Avaler dès lîves, c'est fwârt mwaîs po li stomach. Lès lîves y faut lès lire... nin lès mougnî !!!

**Chloé** : Oh, vos m'tapoz d'sus lès niêrs. Dji m'è va. Salut!

**Noam** : Si èle a gan.gnî tot racontant dès bièstrîes, vos m'avez ètindu, don !! Mi ossi dji pous-z-è dire !!



**ATTENTION : UNE « MINTE » N'EST PAS UN MENSONGE.  
SON BUT N'EST PAS DE TROMPER MAIS D'AMUSER OU D'ÉMOUVOIR!**



**Retrouve dans le texte ci-dessous les différents éléments que tu peux reporter sur la double ligne du temps représentée sur la page suivante.**

**Dans le texte, souligne en rouge les éléments qui concernent les Molons et replace-les sur la ligne du bas.**

**Souligne en bleu les éléments de l'histoire de la Belgique et replace-les sur la ligne du haut.**

*En 1783 : dans le faubourg de la Plante, en amont de Namur, se crée une première société appelée le Cercle des Canaris. Ses membres se réunissent dans une des guinguettes où on chante, on rit et où se racontent des « mintes ». C'est pourquoi, pendant la période hollandaise (1815-1830), ce groupe prend le nom de Cabinet des minteûs (menteurs).*

*En 1843, suite à la fermeture du café du Père Warnon, due à une mésentente, un nouveau groupe se forme au centre de Namur, dans le quartier St Loup, au café Ramlot. Il se nomme la « Société Moncrabeau » composée de « Quarante Molons ».*

*En 1851, **Nicolas Bosret** (1789-1876), un des membres fondateurs, talentueux musicien et meilleur chanteur du groupe, compose et écrit la célèbre chanson LI BIA BOUQUET.*

*En 1856, à la demande du roi Léopold 1<sup>er</sup>, cette chanson devient l'hymne officiel de la Ville de Namur.*

*En 1893, cette société devient royale, la « Société Royale Moncrabeau ».*

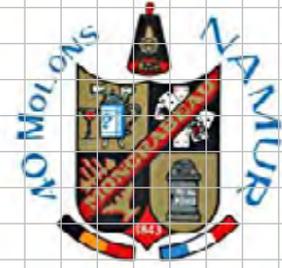
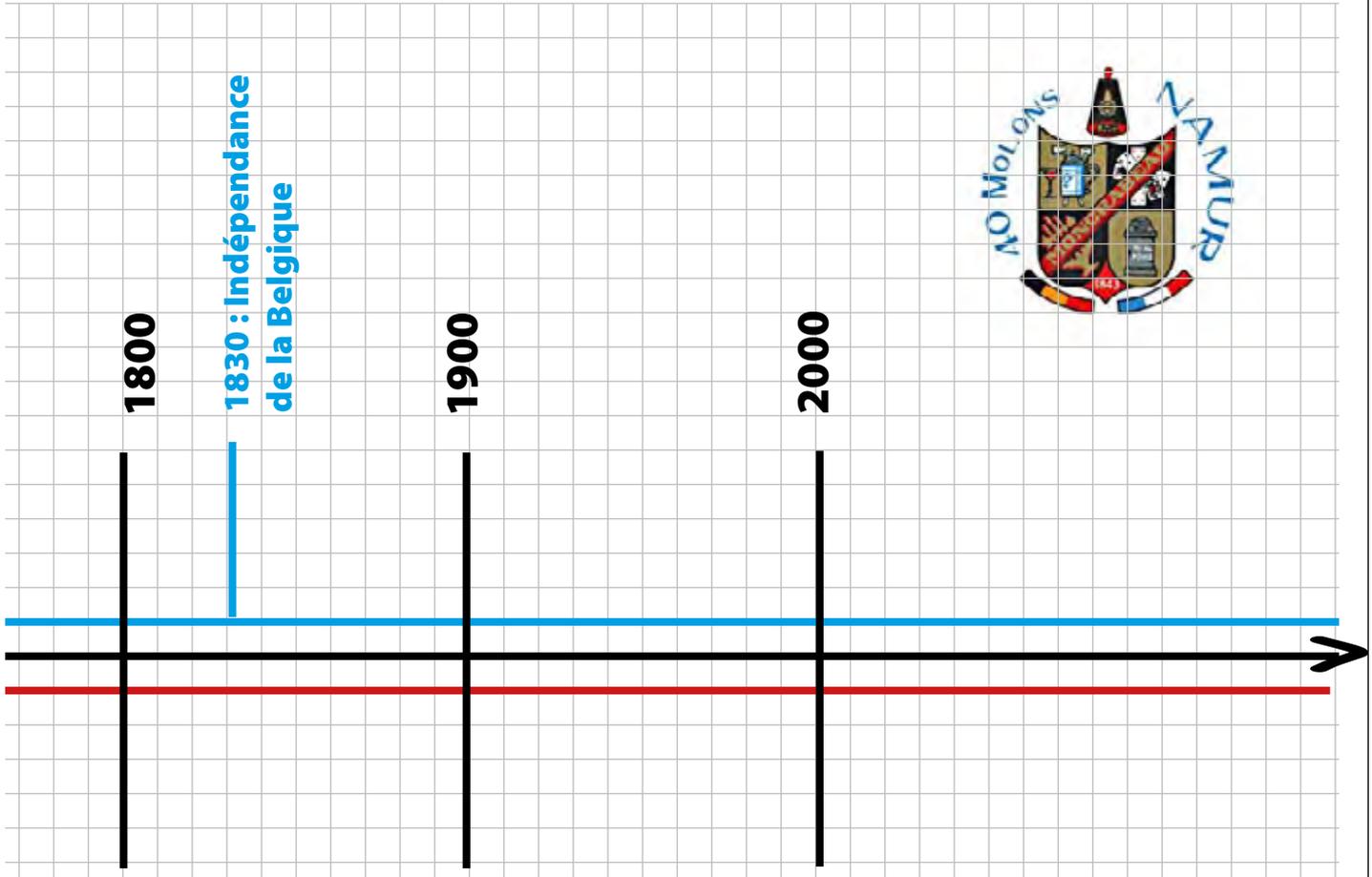
*Nous nous retrouvons en 1931, après la guerre 14-18 appelée également la Grande Guerre. **Ernest Montellier** (1894-1993), surnommé « le semeur de joie » devient directeur du groupe des Quarante Molons. C'est un brillant musicien et un grand wallon de cœur. Sa créativité va l'amener à étoffer l'orchestre des Quarante Molons en ajoutant à la grosse caisse, au tambour et aux mirlitons, de nouveaux instruments de musique tels que la clarinette, la trompette, le saxophone...*

*En 2004, le groupe des Quarante Molons est déclaré « chef-d'œuvre du patrimoine oral et immatériel de la Communauté française de Belgique ».*



Les quatre fondateurs de la Société royale Moncrabeau, le 27 septembre 1843  
De gauche à droite : MM. Colson, Wérotte, Bosret et Lagrange.

(Photographie ancienne. Archives de l'Etat à Namur. Coll. Fondation Société archéologique de Namur)





## Comment sont-ils habillés ? Découvre leur costume.

Sur la silhouette que tu vois sur l'autre page, dessine toutes les parties du costume d'un Molon. Si tu as un doute par rapport à ton dessin, ce n'est pas grave, laisse aller ton imagination !

Commence par le bas :

- Des souliers noirs
- Des guêtres\* rouges ornées d'arabesques dorées  
*\*Une guêtre est un vêtement couvrant le haut de la chaussure et le bas de la jambe*
- Un pantalon bouffant de velours noir portant sur chaque jambe deux losanges dorés
- Un justaucorps\* à courtes manches, en cuir noir, portant sur la poitrine le blason de Moncrabeau  
*\* Un justaucorps désigne un vêtement serrant*
- Sur le justaucorps se superpose une ceinture constituée d'un large tissu blanc formant un gros nœud
- Des manches de chemise blanche avec manchettes rouges et des arabesques\* dorées  
*\*Une arabesque est un dessin formé de lignes courbes*
- Une courte cape bleu azur, relevée sur l'épaule droite et qui laisse découvrir le blason
- Une collerette\* « fraise » immaculée, répartie sur 3 rangs  
*\*Une collerette est une pièce de tissu plissé porté autour du cou*
- Un chapeau noir en forme de cône tronqué, bordé de rouge sur le bas et mentionnant en doré le chiffre 40 et la lettre M, muni d'une flamme sur le dessus.

*Le costume des Molons a été créé et dessiné en 1843. Il s'inspire du costume des mousquetaires originaires de la Gascogne, ancienne province du sud-ouest de la France, aujourd'hui incluse dans les régions Nouvelle Aquitaine et Occitanie. Le costume rassemble les couleurs des drapeaux belge et français.*



Une fois ton dessin terminé,  
tu peux aller voir à la page 31  
à quoi ressemble le costume des Molons.



## Dans le costume du Molon, tu remarques un blason. Décode-le.

Complète les différents cadres

Pipes, pinte à bière et



\* L'inscription signifie « Pour les pauvres »

Le blason est barré du nom de MONCRABEAU : Fais une petite recherche pour découvrir ce que cela veut dire.

Quel est l'événement organisé chaque année à Moncrabeau ?

### **Moncrabeau et l'origine des menteries :**

Le choix du nom MONCRABEAU reste controversé. A Moncrabeau en France, on délivrait, depuis 1748, des « lettres-patentes » (diplômes) humoristiques à tous ceux qui allaient « mentir » sur le siège du menteur érigé dans cette localité. Un Namurois s'est-il aventuré et a-t-il participé à la joute verbale ? Une de ces lettres-patentes est-elle arrivée à Namur ? Quoiqu'il en soit, c'est le nom qui fut choisi pour baptiser la Société. Pourquoi ? Tu le découvriras plus loin dans ce cahier.



## Les Molons ont une devise:

« PLAISIR ET CHARITE ».

## Que retrouves-tu derrière cette devise ?

Chaque image du blason est une illustration d'un des deux mots de leur devise.  
Inscris en dessous de chaque dessin ce qu'il symbolise : **le plaisir** ou **la charité**.



Le plaisir et la charité s'expriment de bien des façons !  
Replace les mots suivants dans la colonne adéquate.

*joie, collecte, récolte, chant, blague, chirlike, farce, besoin, cabaret, aide, orchestre, pauvreté, misère, philanthropie.... Trouves-en deux autres pour chaque thématique.*

Plaisir	Charité

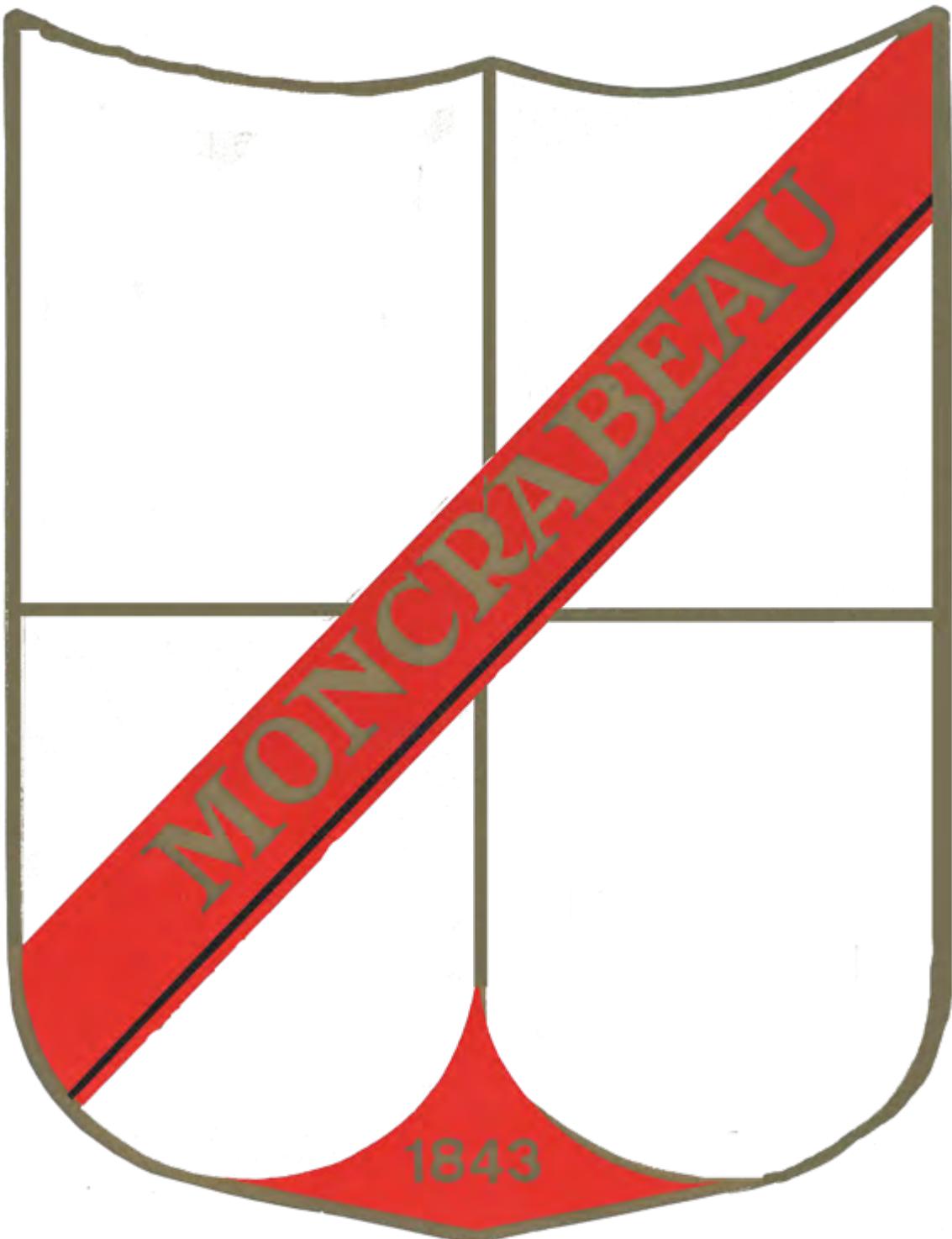


Maintenant que tu connais la devise des Quarante Molons, récris-là pour bien t'en souvenir !

---

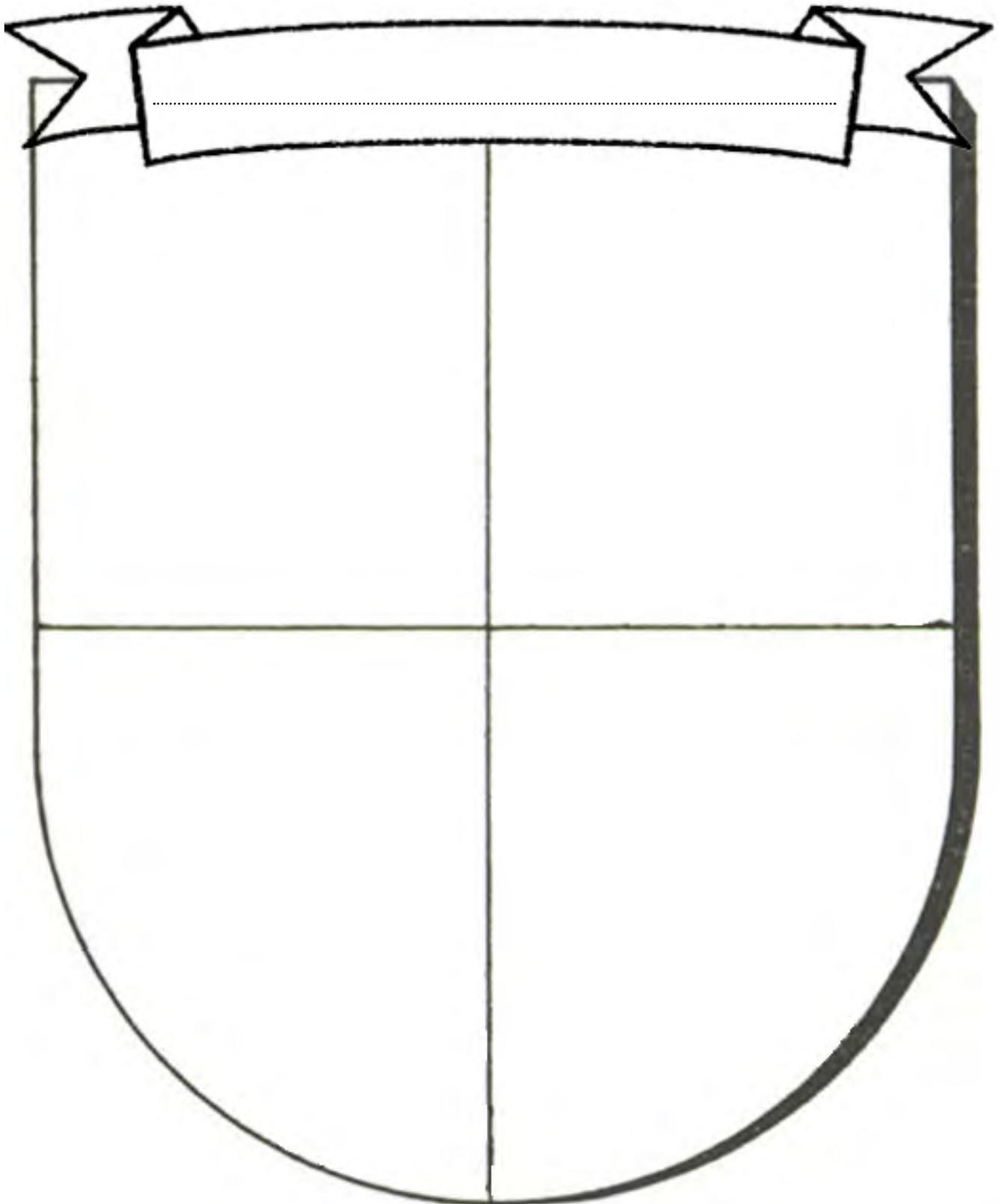
---

Représente par un dessin, dans les quatre espaces vides du blason, ce que les mots « Plaisir » et « Charité » veulent dire pour toi.





Invente ta devise personnelle, inscris l'adjectif qui te qualifie le mieux dans le blason et illustre-la par des dessins dans les espaces vides.





## Une devise, c'est bien ! Mais en réalité, que font-ils ?

« Beaucoup, y compris des Namurois,  
l'ignorent encore, mais l'argent que nous  
récoltons via la chirlike est dédié  
et redistribué aux plus démunis »

\* Chirlike : Tirelire portable utilisée  
pour récolter des dons



Comme tu peux le lire, les Molons récoltent des fonds. Comment pratiquent-ils ? Que font-ils avec l'argent récolté ?

Dans chaque document, mets en évidence avec un marqueur de couleur l'action réalisée par les Molons .

**Ville de Namur**  
**Parc Louise-Marie**

En cas de mauvais temps, le concert aura lieu  
à la même heure à la BOURSE de COMMERCE.  
La cloche du Beffroi sonnera à 19 h.

**Dimanche**  
**26**  
**AOUT 1956**  
à 20 heures

**GRAND**  
**Concert de Charité**  
organisé par la Royale « MONCRABEAU »  
sous le patronage de la Commission des Fêtes de la Ville de Namur  
au profit des familles des victimes de la catastrophe de Marcinelle  
avec le concours de

**L'ORCHESTRE**  
**DES QUARANTE MOLONS**  
sous la direction d'Ernest MONTELLIER

de

**JEAN MARIE**  
l'assistant de l'A. B. C. de Paris

**Roger MONJOIE**      **Géo GABRIEL**  
**Albert PINCHART**      **Henri ANTOINE**

ENTREE LIBRE

Affiche du Grand Concert de Charité de la Société royale Moncrabeau du 26 août 1956.  
Namur, Coll. Société royale Moncrabeau.

**VILLE DE NAMUR**

**Semaine du Pauvre**  
organisée par la  
**SOCIÉTÉ ROYALE MONCRABEAU (les 40 Molons)**  
du 17 au 24 mai 1964  
avec l'assistance de l'Administration Communale de Namur.

Durant ces huit jours, les Molons sillonneront les  
rues de la ville et, à l'aide de « chirliques » et de  
listes de souscription, feront appel à votre bon cœur  
et à vos sentiments de philanthropie.

Aidez-les à apporter un peu de réconfort, un peu  
de soleil aux malheureux et aux déshérités de votre Cité.

Certains de rencontrer partout bon accueil, les  
40 Molons vous disent, à l'avance, **MERCI.**

Les personnes non touchées par les collecteurs  
peuvent verser leur obole au C. C. P. 71.18.67 de la  
Société Royale Moncrabeau, Namur.

Le Secrétaire: **Roger PESLEUY.**      Le Directeur des Fêtes: **Fernand PETERS.**      Le Président: **Ernest MONTELLIER.**



**Comment l'argent récolté est-il utilisé pour aider les plus démunis ?**

**Voici un échange de mails entre une personne étant au courant de la situation problématique d'une victime en situation de détresse, et les Molons.**

From: \*\*\*\*\*

Sent: Thursday, \*\*\*\* AM

To: [liegeois.dominique@skynet.be](mailto:liegeois.dominique@skynet.be)

Subject: Demande d'aide

Bonjour Monsieur Liégeois,

Lorsque j'étais secrétaire de la \*\*\*\*\* , je me suis déjà adressée à votre société à plusieurs reprises pour des personnes en grande précarité. C'est la raison pour laquelle je m'adresse à vous à nouveau. Cette demande concerne Monsieur \*\*\*\*\* , qui a jadis vécu dans la rue, et à force de courage est parvenu à en sortir [....]  
Il a même été \*\*\*\*\* . Il vivait dans un \*\*\*\*\* .

Malheureusement le sort semble s'acharner sur lui, car dans la nuit du \*\*\*\*\* \*\*\*\*\* son \*\*\*\*\* a été complètement ravagé par un incendie, il est sain et sauf mais a perdu tous ses biens. Il se retrouve sans toit et sans moyen \*\*\*\*\* .

[....]

Ma demande est : que pourriez-vous faire pour aider Monsieur \*\*\*\*\* , qui a des problèmes de santé ?

Si vous [....] \*voulez entrer en contact avec Monsieur \*\*\*\*\* voici son n° de gsm \*\*\*\*\* ;

Je vous remercie d'examiner cette demande avec bienveillance et vous prie de croire, Monsieur Liégeois, en ma meilleure considération.

Excellente journée.

Bien à vous,

Signé : \*\*\*\*\*



----- Message transmis -----  
**De :** Dominique Liegeois <[liegeois.dominique@skynet.be](mailto:liegeois.dominique@skynet.be)>  
**À :** \*\*\*\*\*>  
**Envoyé :** \*\*\*\*\* 07:08:57 CET  
**Objet :** Re: Demande d'aide

Chère Madame \*\*\*\*\* ,

Votre mail a retenu toute mon attention.  
 Je présenterai personnellement la demande dans le cadre de nos démarches d'assistance en vue d'envisager une aide.  
 Mr Stamanne prendra le contact avec Mr \*\*\*\*\* .

Merci de nous avoir fait connaître la situation de Mr \*\*\*\*\* .  
 Bien à vous,

Dominique LIÉGEOIS  
 Secrétaire



**From:** \*\*\*\*\*  
**Sent:** Thursday, \*\*\*\*, 2017 \*\*\*\*\* AM  
**To:** [liegeois.dominique@skynet.be](mailto:liegeois.dominique@skynet.be)  
**Subject:** Demande d'aide

Monsieur Liegeois,

Je vous suis infiniment reconnaissante d'avoir pris en compte ma demande concernant Monsieur \*\*\*\*\* . Je vous remercie également de la rapidité de votre réponse.

Quelle que soit la solution que vous trouverez pour lui, je suis certaine que pour lui ce sera un bia bouquet !  
 Je vous souhaite une excellente journée.

Bien à vous,

Dans ce cas précis, comment les Molons sont-ils mis au courant de la situation d'une personne qui a besoin d'aide ?



Après avoir été sollicités, comment réagissent les Molons ?

Les Molons reçoivent des demandes diverses et variées. Dans les exemples de documents suivants, surligne ce qu'ils achètent pour venir en aide aux personnes dans le besoin :

**VANHOEBROCK S.A.** *CAS N°4* Date : 23/03/2015  
*ADR: [REDACTED]*  
*ADR: J.P. OUBR*

Nouvelle Route de Suarlée 8  
 5020 SUARLÉE -RPM  
 RE 0414.935.811  
 Tél : 081 / 55 92 67  
 Fax : 081/55.92.68  
 Banque : IBAN BE07 7320 3162 3566

MONCARBEAU  
 Boulevard Baron Louis Huart 6  
 5000 NAMUR

FACTURE COMPTOIR : 33351 / 995391 Page : 1

Quantité	Code & Désignation	Trac.	Rem. %	P.Net	Montant
1,00	MATFER CODE: swing XL			121,00	121,00
1,00	MATFER CODE: 529545 FAGDOIRE COM			88,70	88,70
1,00	CASSEROLE TRAITEUR EXCELLENCE 28			94,70	94,70
1,00	CASSEROLE TRAITEUR EXCELLENCE 16			156,25	156,25
1,00	MICRO ONDE MD 1000			65,00	65,00
1,00	MATFER CODE: 230190 COUVE BOITE			87,70	87,70
1,00	MATFER CODE: 062009 POELE RONDE			0,00	0,00

*ACHAT MATERIEL CUISINE POUR ASSOCIATION LAQUELLE  
 PREPARE DES REPAS POUR DEUVNIS*

Base	Base nette	TVA %	Montant TVA
613,35	613,35	21	128,80
613,35	613,35		128,80

Conditions de paiement : Comptant **MONTANT TOTAL 742,15 EUR**

**Pronti**  
 364 - NAMUR  
 Square Leopold, 1  
 5000 NAMUR  
 Tel: 081/22.83.28

FACTURE

REDISCO SPRL  
 Rue Marguerite Bervoets, 9-1  
 1190 Bruxelles 19  
 +32 2 344 44 30  
 BE 411.551.895  
 Bruxelles 0411.551.895/

CLIENT

Ref : C364000400  
 Nom : MONCARBEAU  
 Adr : AVENUE BARON HUART 6  
 5000 Namur  
 Tel :  
 TVA : NA

Facture N° : 2015/0364/0012  
 Date Facture : 30-04-2015  
 Date Vente : 30-04-2015  
 N° Ticket : 1-83  
 Point Vente : 364 - NAMUR

Référence	Désignation	Qty	Total
761XS405400D	Chaussures/Sp	1	49,95
366XS1K5380D	Chaussures/Da	1	54,95
		2	104,90

Taux TVA	Base	Total TVA
21,00	86,69	18,21
Total	86,69	18,21

Mode de paiement

Cash	105,00
A RENDRE	-0,10



Lis l'article du journal l'Avenir sur cette page et recherches-y les informations pour répondre aux questions de la page suivante.

6 WA L'INFO

LUNDI 17 DÉCEMBRE 2018

# La solidarité : l'autre pilier des Molons

Depuis 175 ans, les Molons s'amuse tout en aidant « les pauvres cachés » de Namur. Une charité discrète, organisée et efficace. **Mode de Samuel Husquin d'emploi.**

Depuis 1843, le mode d'emploi est connu et il peut se résumer en deux mots. Deux piliers joints dans l'inoxydable devise des Molons : « Plaisir et Charité ». « Je pense aussi que c'est l'une des principales clés de notre longévité », estime Christophe Dubois, pour la Royale Moncrabeau. « Nous n'avons pas duré autant seulement grâce à nos talents musicaux », rigole-t-il.

À chaque réunion hebdomadaire des Molons, au quartier général de l'avenue Baron Huart, la solidarité occupe la première ligne de l'ordre du jour. « Et la formule ne change jamais. On commence toujours en demandant : Y a-t-il ou non de nouveaux cas ? », détaille Yves Gillet. La discrétion est toujours de mise. « C'est toujours un Molon qui expose une situation difficile où notre aide serait la bienvenue », continue Jean-Pierre Oger. « Mais jamais aucun nom n'est cité. Chez les Molons, la main gauche ignore toujours ce qu'a donné la main droite. »



E&amp;A - Florent Marot

« Y a-t-il ou non de nouveaux cas ? » Les Molons commencent toujours leur réunion

La crise est bien là et les familles en difficulté ne manquent pas. Mais les Molons agissent aussi avec rigueur et sérieux. Une rencontre est organisée pour mieux identifier les besoins, mais aussi éviter les abus. « Notre aide est toujours

matérielle, jamais en cash. S'il faut un matelas, un plein de mazout de chauffage, une intervention pour le voyage scolaire d'un enfant, on règle la facture en direct », explique Claude Delisse.

L'aide sera toujours pon-

ctuelle. « Ce n'est pas un ordre permanent », précisent les solidaires Molons. « On peut aussi aider les gens à se remettre en ordre pour leur mutuelle, apporter une aide administrative. »

Parfois, les soçons se retrouvent aussi les manches pour

Jamais aucun nom de bénéficiaire n'est cité. Chez les Molons, la main gauche ignore ce que donne la droite.

épauler une personne âgée qui doit déménager. « Il y a de très nombreuses manières de manifester notre solidarité », rappelle encore Christophe Dubois. « Aller chanter et raconter quelques blagues dans une seigneurie, cela donne aussi pas mal de bonheur aux résidents. »

En une année, les Molons interviennent une bonne vingtaine de fois pour des actions plus importantes. « Cela va en général de 500 à 1500€, détaille encore ce sociétaire de la Moncrabeau.

« Cela se fait dans l'anonymat le plus complet mais on a aussi parfois d'incroyables retours », témoigne Fabrice Boucherie. « Il y a eu récemment deux petits enfants qui sont venus nous dire merci sans qu'on ne sache trop pourquoi. Parfois aussi, certains nous recontactent quelques années plus tard. Ça va mieux pour eux et ils veulent mettre quelque chose dans la chirlike parce qu'ils savent bien que cela fera beaucoup de bien à d'autres... C'est dans ces moments-là qu'on comprend vraiment pourquoi on a rejoint les Molons. » ■

## VITE DIT

### Dans le chapeau

Outre la petite « boîte à café » métallique, la chirlike peut prendre bien d'autres formes. Comme cet amusant molon miniature avec son tonneau-grosse caisse, qui trône habituellement sur le comptoir du local de la Moncrabeau. Dans plusieurs commerces de la région namuroise, les Molons déposent aussi des cagnottes. Certaines, comme c'est le cas à la sandwicherie jamboise « La Fraîche Heure », ont la forme d'un chapeau tronqué de Molon. On ne peut pas le manquer et c'est tant mieux.

Santé !

Les Molons ont aussi le soutien de quelques « vieux » cafés namurois, comme au Collège ou à La Baraque. Des tirelles trônent aussi sur le comptoir. A ne pas oublier quand on règle sa tournée !

### Une aide à ceux qui aident

La charité, les Molons la pratiquent via les aides ponctuelles et individuelles mais aussi en soutenant des associations caritatives et philanthropiques. Des montants ont ainsi été versés à la Croix Rouge, aux Sauverdiés ou encore à l'opération « Viva for Life ».

## La chirlike munie d'un antiretour

À travers les décennies, les Molons ont toujours aimé « customiser », que ce soit leur mirliton, qu'ils personnalisent avec un goupillon ou un vieil alcotest, mais aussi avec la « chirlike », leur indissociable tirelire. « Il s'agit souvent d'anciennes boîtes à café en métal », rappelle Jean-Pierre Oger, le trésorier. Elles sont repeintes avec, principalement, une couleur jaune canari. « On a encore retrouvé quelques vieux pots de peinture dans le grenier », s'amuse Claude Delisse. La chirlike accompagne les sorties des Molons. « Récolter de l'argent, pour la charité, cela fait partie de la mission des Molons », rappelle Christophe Dubois. Mais chacun a sa tech-



E&amp;A - Florent Marot

Quand on glisse un billet dans la chirlike, c'est pour de bon !

nique. L'inoubliable Michel Trussart était le roi de la collecte. « Mais on fonctionne aussi avec des listes », continue Jean-Pierre Oger. « Dans son village, dans son quartier, un Molon peut

avoir ses donateurs habituels. Il passe alors d'un domicile à l'autre. » La principale période de collecte s'étale de septembre à décembre. « Il y a une vingtaine de tirelles en circulation », détaille le trésorier. Et généralement, les « moissons » sont bonnes. On parle d'une somme d'une quinzaine de milliers d'euros. « Tout va directement pour les aides matérielles aux plus démunis », insistent les Molons. Et si un donateur veut se rétracter en dernière minute après avoir glissé le billet dans la fente de la tirelire, cela devient mission impossible. « Il y a un petit système d'antiretour », rigolent les camarades. Donner, c'est donner... ■

S.Hq.



**Combien de fois par semaine se réunissent les Molons ?**

.....

**Par quelle question commencent-ils leurs réunions ?**

.....

**Combien de Molons connaissent le nom de la personne dans le besoin ?**

.....

**Les Molons donnent-ils directement de l'argent ? Explique ta réponse ?**

.....

**Quelles autres aides les Molons peuvent-ils apporter ?**

.....

**A qui d'autre apportent-ils leur soutien ?**

.....

Les Molons ont toujours été fidèles à leur devise et à leur devoir envers les plus pauvres. Ils les secourent avec tact et délicatesse, dans la plus grande discrétion. De nos jours, vous les rencontrez, en grand costume, « chirlike » (tirelire) à la main, récoltant des fonds au profit de leurs œuvres. Ils soutiennent de nobles causes, en étant présents dans les homes pour personnes âgées et handicapées, par exemple.

Plus particulièrement, ils viennent en aide à ceux qui vivent des situations critiques (maladie, handicap, incendie, accident,...) et qui n'ont pas les moyens financiers de résoudre leur problème.

Voici quelques exemples : une tempête arrache le toit d'une maison, il fait très froid et une famille n'a pas l'argent nécessaire



pour acheter du mazout. Une personne perd ses lunettes et ne peut pas les remplacer,...

Les Molons sont alors mis au courant de ces situations par des intermédiaires. Ils prennent contact avec les personnes et, suivant les situations, ils se chargent de payer les frais nécessaires pour solutionner le problème.



"Joutes Nautiques La Plante" Sofam 2017 © Albert Blond

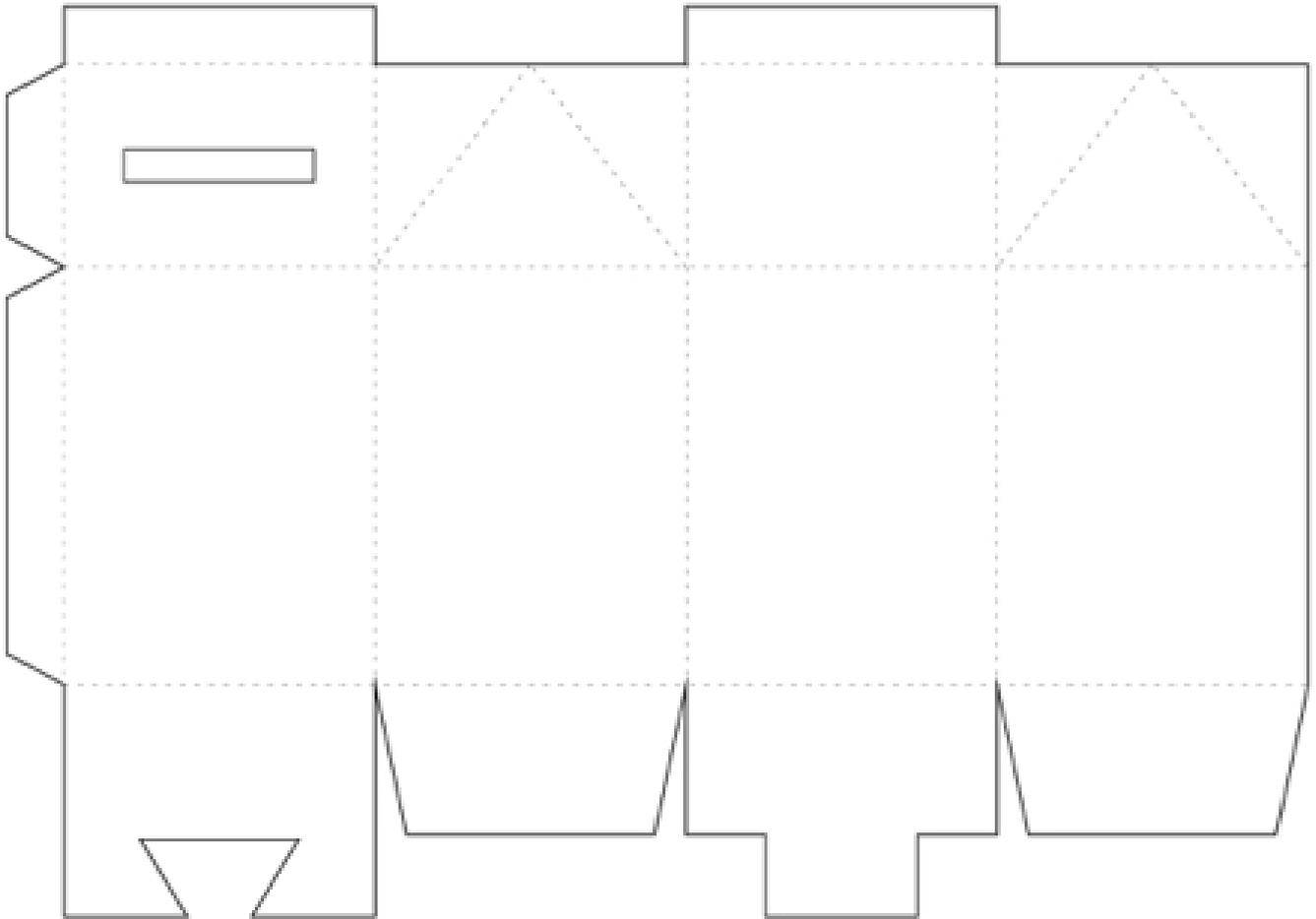


## As-tu l'esprit molonien ? Nous te proposons de confectionner ta propre chirlike.

Redessine le plan ci-dessous sur une feuille de papier épais.

Colorie ta chirlike.

Découpe sur les lignes, plie sur les pointillés et colle les bords.



Inspire-toi des chirlikes des Molons pour décorer la tienne.

Tu peux aussi utiliser des boîtes de récupération pour réaliser ta chirlike.



Ta petite tirelire peut te donner l'occasion de poursuivre toi aussi le but des Molons qui est d'aider les pauvres. Tu peux y glisser des petites pièces que tu pourrais rétrocéder à la caisse des pauvres. Dans le même esprit de partage et d'entraide, tu peux réfléchir à la façon dont toi aussi tu peux agir. Pourquoi ne pas partager ta collation avec un camarade qui aurait oublié la sienne ? Ou prêter ton matériel ? La charité et l'entraide commencent souvent par des petites choses simples ... Un sourire, un coup de main, ...



# Les Molons ne sont pas seulement incontournables lors des Fêtes de Wallonie, tu peux aussi les rencontrer à maintes occasions.

Repère parmi ces propositions où ces photos ont été prises ?

- Fêtes de Wallonie • Hommage à François Bovesse • Grand Feu • Habillage de Manneken Pis
- Intronisation d'un Molon • Challenge d'éloquence



.....



.....



.....



.....



.....



.....



## LA MUSIQUE, un des plus grands plaisirs des Quarante Molons !

L'orchestre de ce groupe folklorique est dirigé par un directeur musical. Le premier et le plus connu est **NICOLAS BOSRET** (1799-1876), musicien aveugle et compositeur de chansons en wallon namurois.

Un autre directeur musical, **ERNEST MONTELLIER** (1894-1993), a enrichi l'orchestre en y introduisant de nouveaux instruments de musique. A l'origine, l'orchestre était principalement composé d'instruments bizarres comme des mirlitons « transformés » en serpent, tête de brochet ... et une grosse caisse en forme de tonneau. Le répertoire actuel est composé d'œuvres wallonnes, françaises et franco-belges.



**NICOLAS  
BOSRET**  
(1799-1876)



**ERNEST  
MONTELLIER**  
(1894-1993)



*Un Molon présente son instrument : le serpent.*

Identifie les instruments joués par les Molons sur les photos suivantes :










Comme tu peux le voir, les Molons jouent de plusieurs instruments. Le principal est le mirliton, souvent transformé par les Molons eux-mêmes, soit en animal (escargot, coq, serpent), soit en fonction de leur métier (le mirliton pied de chaise ou arrosoir). Ceux-ci sont accompagnés d'instruments plus traditionnels : trompettes, clarinettes, percussions,...



## Comment construire un mirliton avec du matériel de récupération ?

De quoi as-tu besoin pour fabriquer le tien ?

- Un tube en plastique (tube pour l'électricité) ou un tronçon de bambou.
- une scie à métaux
- une rappe à bois
- un morceau de sac en plastique fin de 3 cm sur 3 cm
- un petit élastique

Consignes :

1. A l'aide d'une petite scie à métaux découpe un morceau de tube à la longueur voulue (une douzaine de cm).
2. Frotte la rappe à bois contre le tuyau pour y percer un trou (à 3 cm d'une extrémité) suffisamment grand ( $\pm 8$  mm de diamètre) pour y souffler.
3. Dans un sac plastique (petit sac poubelle), découpe un morceau de 3cm sur 3cm.
4. Place le morceau de plastique au bout du tuyau le plus proche du trou que tu as creusé. Ne le tends pas trop. Il doit pouvoir vibrer pour émettre un son.
5. Fixe la petite membrane plastique en utilisant l'élastique. Fais plusieurs tours si nécessaire.
6. Et voilà, ton mirliton est prêt. Tu n'as plus qu'à en jouer. Pour cela, ne souffle pas dedans, mais chante directement dans l'embouchure.



*Mirlitons d'autrefois et d'aujourd'hui.*



# Li Bia Bouquet : sur toutes les lèvres et dans tous les cœurs !

Nicolas Bosret, un des fondateurs de la société, est aussi connu pour avoir écrit « Li bouquet delle mariée », plus souvent appelé « Li Bia Bouquet », hymne officiel de la Ville de Namur. C'est aussi l'œuvre la plus chantée par les Molons. Elle est écrite en wallon, langue cousine du français, autrefois parlée dans nos régions.

**Voici le refrain, essaie de le traduire en français.**

**Si tu es bloqué(e) par certains mots, rends-toi à la page 26.**

## Wallon

C'est d'moin li (d)jou di m'maria(t)che,  
Apprêtez, apprêtez tos vos bouquets,  
Vos les mettroz au coirsa(t)che,  
Des bauchelles do banquet.  
Mins c'est l'menn li pu (d)jolie  
Ossi vramint, (d)ji m'rafie  
Di li donner li bouquet  
Elle aurait li bia bouquet.

## Français

**C'est demain le jour de mon mariage**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



### Lexique Wallon-Français

**Coirsa(t)che** : corsage (vêtement féminin qui recouvre le buste)

**Bauchelle** : jeune fille

**(d)Ji m'rafie** : je me réjouis



All<sup>o</sup> Mod<sup>o</sup>

CHANT

PIANO

C'est d'moin li jou di m'mariache, Apprêtez, apprêtez vos bouquets. Vos les mettroz au coirsache, Des bauchelles do banquet. Mais c'est l'menn li pu jolie; Ossi vramint, ji m'rafie Di li donner li bouquet, Elle aurait li bia bouquet.

vos bouquets. Vos les mettroz au coir.sache Des bau.chel les do bau.quet. Mais cest l'menn li pus jo.li.e; Ossi vramint, ji m'ra. fi.e Di li donner li bou.quet, Elle au.rait li bia bou.quet

Ca sti on' saquê d'drole : L'aut' fi' j'aveuf on' crole, Tot aspouyi, J'allais soqui, L'amour vint m' reweyi.

Ref. C'est d'moin, etc.

C'esteuv' mi ptit' Marie, Comme ell' esteuv' jolie; Quél embarras ! Ça stî c' jou-là, Qui j'a signé l' contrat.

Ref. C'est d'moin, etc.

Adiet tot's mes folies ! J'einterr' dains l' confrérie; C'est-st à l'auté Qui j'vas jurer Amour, fidélité.

Ref. C'est d'moin, etc.

C'est d'moin qu'ji m'boutte à piessé; Adiet tote li jonnese... Po comminci J'i m' vas sachî A l'coïdde à tot spyî.

Ref. C'est d'moin, etc.

D.C.

Refrain

C'est d'moin li jou di m'mariache,  
Apprêtez,  
Apprêtez vos vos bouquets;  
Vos les mettroz au coirsache,  
Des bauchelles do banquet.  
Mais c'est l'menn li pu jolie;  
Ossi vramint, ji m'rafie  
Di li donner li bouquet,  
Elle aurait li bia bouquet.

1

Ça sti on' saquê d'drole :  
L'aut' fi' j'aveuf on' crole,  
Tot aspouyi,  
J'allais soqui,  
L'amour vint m' reweyi.  
Ref. C'est d'moin, etc.

2

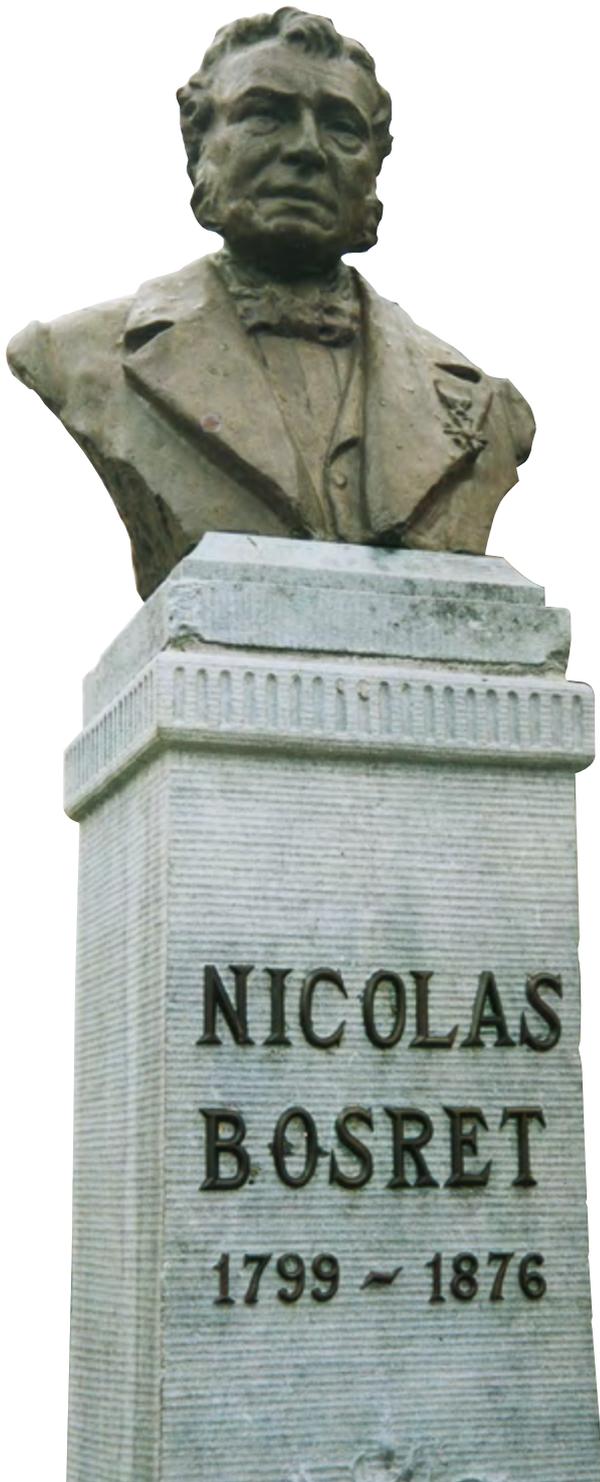
C'esteuv' mi ptit' Marie,  
Comme ell' esteuv' jolie;  
Quél embarras !  
Ça stî c' jou-là,  
Qui j'a signé l' contrat.  
Ref. C'est d'moin, etc.

3

Adiet tot's mes folies !  
J'einterr' dains l' confrérie;  
C'est-st à l'auté  
Qui j'vas jurer  
Amour, fidélité.  
Ref. C'est d'moin, etc.

4

C'est d'moin qu'ji m'boutte à piessé;  
Adiet tote li jonnese...  
Po comminci  
J'i m' vas sachî  
A l'coïdde à tot spyî.  
Ref. C'est d'moin, etc.



**Buste de Nicolas Bosret  
situé rue de Bavière,  
face au théâtre de Namur**

## Refrain

C'est demain le jour de mon mariage  
Apprêtez, apprêtez tous vos bouquets  
Vous les mettrez au corsage  
Des jeunes filles du banquet  
C'est la mienne la plus jolie (des jeunes filles)  
Aussi vraiment, je me réjouis  
De lui donner le bouquet  
Elle aura le beau bouquet

## 1

Ce fût une chose bizarre  
L'autre fois, j'avais un peu trop bu  
Bien installé  
J'allais m'endormir  
L'amour est venu me réveiller  
Refrain

## 2

C'était ma petite Marie  
Comme elle était jolie  
Quel embarras !  
Ce fût ce jour-là  
Que j'ai signé l'contrat (de mariage)  
Refrain

## 3

Adieu toutes mes folies  
J'entre dans la confrérie (des gens mariés)  
C'est à l'autel  
Que je vais jurer  
Amour, fidélité  
Refrain

## 4

C'est demain que je me marie  
Adieu toute la jeunesse  
Pour commencer  
Je vais tirer  
À la corde (de l'église, pour faire sonner  
les cloches) à tout casser

**Tu peux lire ici une traduction littéraire du Bia Bouquet. Les expressions contenues dans la chanson ont été traduites pour en conserver le sens. C'est pour cela que certaines phrases en français ne ressemblent pas à celles de la chanson d'origine.**





## A ne pas confondre : une menterie et un mensonge !

Depuis le 18<sup>e</sup> siècle, les futurs candidats Molons doivent se soumettre à une épreuve : s'exprimer en wallon et raconter avec esprit une menterie, « *one minte* », plus ou moins littéraire, un mensonge joyeux, le plus énorme possible !

Mais attention : un mensonge consiste à dire le contraire de sa pensée dans le but de tromper !

Par contre une menterie est un mensonge léger, sans conséquence, fait pour divertir !



Chaque année, le premier samedi de septembre, un concours de menteries se déroule à Namur. Ce concours est ouvert à la société publique. Chaque candidat doit s'asseoir dans la chaise des menteurs, sur la place du Théâtre et raconter sa menterie. Le vainqueur reçoit le titre de Président de la République des Menteurs... dans notre royaume de Belgique !



Afin d'intéresser les jeunes générations à cette tradition folklorique, la Société Royale de Moncrabeau organise également, chaque année, un concours destiné aux enfants jusqu'à 14 ans. Il s'agit du « Challenge d'éloquence Daniel Lhoir », du nom d'un ancien président.

## En fait, il s'agit de rigoler et de s'amuser !

**A ton tour d'écrire une bonne « *minte* », lis les conseils qui t'aideront à rédiger ta propre menterie :**

Ecris une petite histoire, une situation qui pourrait se passer dans la réalité, avec un ou plusieurs personnages « comme monsieur ou madame tout le monde » ou toi-même. Le ton du récit peut être un brin moqueur et impertinent mais sans méchanceté ni raillerie. On doit y retrouver l'esprit frondeur qui est la base du talent du Molon.



A series of horizontal dotted lines for writing.

Tous les ans, au mois de mai, les Molons organisent un concours de menteries destiné aux enfants. Tu veux y participer ? N'hésite pas à les contacter pour toi aussi venir raconter ton histoire !



## En quelques pages, tu t'es plongé(e) dans l'univers des Molons.

Tu t'es bien amusé(e), mais qu'as-tu compris et retenu ?

Cette dernière activité t'aidera à voyager une dernière fois dans l'univers des Molons !

### 1. A quels événements correspondent les dates ci-dessous ?

1830 .....

1851 .....

1931 .....

2004 .....

### 2. Entoure les instruments que l'on retrouve dans l'orchestre des Molons ?





**3. Traduis en wallon les mots suivants :**

- mariage .....
- mensonge .....
- corsage .....
- bouquet .....
- je t'aime .....

**4. Associe les mots qui font partie de la devise des Molons :**

Grandeur, courage, plaisir, travail, force, unité, charité, union

Une autre devise bien connue se cache dans cette suite de mots. La connais-tu ?

**5. Que font les Molons pour aider les personnes dans le besoin ?**



### **Comment contacter les 40 Molons ?**

<http://www.royalemoncrabeau.be>

**Président** : Dominique LIEGEOIS

0475/32 10 83

liegeois.dominique@skynet.be

**Relations publiques** : Christophe DUBOIS

0473/67 10 76

chris\_dubois2001@yahoo.fr

**Culture et jeunesse** : Claude DELLISSE

0498/37 69 69

ce.dellisse@yahoo.fr



### **Envie de travailler la langue wallonne en classe ?**

Bastien Patris - Service des Musées et du Patrimoine culturel de la Province de Namur

081/77.67.98 - patrimoine.culturel@province.namur.be

Joseph Dewez - Président des Rêlîs Namurwès

081/73.59.03 – joseph.dewez@skynet.be

### **Auteurs**

Pour la Province de Namur : Bastien Patris et Claire Chaidron

Pour la Société Royale Moncrabeau et leurs soçons :

Claude Dellisse, Dominique Liégeois et Joseph Dewez

### **Editeur Responsable**

Service des Musées et du Patrimoine culturel de la Province de Namur

[www.patrimoineculturel.org](http://www.patrimoineculturel.org)

### **Conception et réalisation**

Imprimerie provinciale de Namur

François Delbart - francois.delbart@province.namur.be

### **Référence et crédits photos :**

P3, 19, 21 : Albert Blond

P6, 22 et 25 : Archives de l'Etat à Namur. Coll. Fondation Société archéologique de Namur

P14, 15, 16, 17, 19, 21, 22 et 28 : Collection privée Royale Moncrabeau

P18 : (c) Les éditions de L'Avenir

P22 et 23 : Christian Delwiche

P31 : Dessin de Ilheim Abdel-jelil dans J. SPIERKEL et I. ABDEL-JELIL,

*Nicolas et le Mitlton - Bosrèt di s'nom d'famile*

**Sorti des presses de l'Imprimerie Provinciale – Septembre 2019**